

A vonatkozó névmások

qui, que, quoi, dont où, lequel/laquelle/lesquels/lesquelles

A vonatkozó névmások mindig mellékmondatot vezetnek be és a főmondat valamelyik részére utalnak.

Qui

Jelentése: aki, ami, akik, amik

Az alanyt helyettesíti, amelyet már megemlítettünk az előző tagmondatban.

Aki jelentésben viszonyzóval együtt is használatos: à qui, avec qui, etc.

Ex.: Où sont les petits garçons **qui** viennent d'arriver? (az alany hiányzik a 2. tagmondatból, mert a qui helyettesíti)

Je voudrais connaître le jeune homme **avec qui** tu partiras.

Que

Jelentése: akit, amit, akiket, amiket.

A tárgyat helyettesíti, amelyet már megemlítettünk az előző tagmondatban.

Ex.: Voilà le manteau **que** j'ai acheté à Paris.

Montre-moi ce **que** tu as trouvé.

Ha az állítmány **être, devenir** vagy **rester**, akkor qui helyett que-t használunk, mert a francia az állítmánykiegészítőket tárgyként kezeli ezekben az esetekben.

Nem használható viszonyítószóval, ebben az esetben a **quoi** alakot használjuk. > de quoi/ à quoi...

Quoi

Csak viszonyítószóval és elvont jelentéstartalommal fordul elő.

Ex.: avec **quoi** (amivel), sans **quoi** (ami nélkül)

Je m'entraîne sans **quoi** je ne pourrais pas me tenir.

Lequel/laquelle

Jelentése: aki, amely, amelyik.

Nemben és számben egyeztetjük. Általában valamilyen viszonyzóval együtt szerepel.

Ex.: Voilà la maison devant **laquelle** j'ai retrouvé Louis.

Az **à** és **de** viszonyzókkal összeolvadnak:

à+lequel> auquel	de+lequel> duquel
à+laquelle> à laquelle	de+laquelle> de laquelle
à+lesquels> auxquels	de+lesquels> desquels
à+lesquelles> auxquelles	de+lesquelles> desquelles

A különbség a dont és a duquel ... között annyi, hogy a dont csak akkor használjuk, ha a 'de' vonzat tisztán egyedül áll. A duquel-t pedig akkor, ha összetett alakú prepozícióról van szó: à côté de > à côté duquel...

Dont

A de prepozíciós igék utáni részt vagy birtokos szerkezeteket (mon, ton, son..., de) helyettesít. Akkor használjuk, ha nem akarunk tövid tőmondatokat használni és ismételni, ha nem összekapcsolni a mondatokat.

Ex.: Voilà le livre. J'ai parlé de ce livre. > Voilà le livre **dont** j'ai parlé. (parler **de** qch)

Voilà la fille. Le père de la fille (son père) travaille en France. > Voilà la fille **dont** le père travaille en France.

Où

Jelentése: ahol, ahová, amikor.

D'où (honnét)

Par où (amerre)

Jusqu'où (ameddig)

Ex.: Vous le trouverez à l'école **où** il travaillera demain.

J'étais chez elle le soir **où** Pierre est arrivé.

„Amikor”t csak akkor fordíthatjuk où-val, ha vonatkozó mellékmondatot vezet be. (**Melyik** kérdéssel lehet rákérdezni.) Ha időhatározói mellékmondatot fordítunk, akkor azt **quand**-nal fordítjuk. Ex.: Venez **quand** vous voulez. (Jöjjön, **amikor** csak akar!) (nem lehet melyik kérdéssel rákérdezni)